



{evd:terenska}

Terenska kancelarija / Terenski ured/ Теренска канцеларија/Field Office

{evd:Organisation}

Jedinica/ Postrojba Granične policije/ Јединица Граничне полиције

Број/ Број/ No: {evd:or_num}

{evd:g_place} / {evd:order_date}

(mjesto/ мјесто/ place) (datum/ nadnevak/ датум/ date)

Na osnovu/temelju člana/članka 7. st. (1) Zakona o Graničnoj policiji Bosne i Hercegovine („Službeni glasnik BiH“, br. 50/04, 27/07 i 59/09), člana/članka 25. st.(2) Zakona o strancima („Službeni glasnik BiH“, br. 88/15, 34/21 i 63/23) i člana/članka 193. st.(1) Zakona o upravnom postupku („Službeni glasnik BiH“, br. 29/02, 12/04, 88/07, 93/09, 41/13 i 53/16), Jedinica/ Postrojba granične policije {evd:Organisation}, donosi

На основу члана 7. ст.(1) Закона о Граничној полицији Босне и Херцеговине („Службени гласник БиХ“, бр. 50/04, 27/07 и 59/09), члана 25. ст.(2) Закона о странцима (Службени гласник БиХ“, бр. 88/15, 34/21 и 63/23) и члана 193. ст. (1) Закона о управном поступку („Службени гласник БиХ“, бр. 29/02, 12/04, 88/07, 93/09, 41/13 и 53/16), Јединица граничне полиције {evd:Organisation}, доноси

Pursuant to Article 7, Paragraph 1. of the Law on Border Police of Bosnia and Herzegovina („Official Gazette of BiH“ No. 50/04, 27/07 and 59/09), Article 25, Paragraph 2. of the Law on Aliens („Official Gazette of BiH“ No.88/15, 34/21 and 63/23) and Article 193. paragraph 1.of the Law on Administrative Procedure („Official Gazette of BiH“ No. 29/02, 12/04, 88/07, 93/09, 41/13 and 53/16), Border Police Unit {evd:Organisation}, issues the

RJEŠENJE / PJEŠEŃE / DECISION

{evd:name}

rođenom(j)/рођеном(j)/ born on

{evd:b_date}

(ime i prezime/име и презиме/name
and surname)

(datum/nadnevak/датум/date)

u/y/in

{evd:b_place}

,{evd:l_place}

nosilac/nositelj/носилац/holder of

(mjesto/мјесто/city) (zemlja/земља/country)

{evd:d_type}

broj/број/No

{evd:doc_num}

(vrsta isprave/vрста исправе/type of document)

državljanin(ka)/ држављанин(ка)/ citizen of

{evd:citizenship}

**niје dozvoljen ulazak u Bosnu i Hercegovinu/ није дозвољен улазак у Босну и Херцеговину/
is refused entry into Bosnia and Herzegovina.**

Образложење / Образложење / Explanation

Kontrolom dokumenata utvrđeno је да именовани(на)/ Контролом докумената утврђено је да

именовани(на)/ During control of document it was established that the above-mentioned

{evd:reason}

(razlog vraćanja/разлог враћања/resons for refused entry)

te time ne ispunjava uslove/uvjete iz člana/članka {evd:clan}. st. {evd:stav}. tač./toč. {evd:tocka}., a u vezi člana/ svezi s člankom {evd:clan1}. st. {evd:stav1}. tač./toč {evd:tockal}. Zakona o strancima, pa je riješeno kao u dispozitivu./

те тиме не испуњава услове из члана {evd:clan}. ст. {evd:stav}. тач. {evd:tocka}., а у вези члана {evd:clan1}. ст {evd:stav1}. тач. {evd:tockal}. Закона о странцима, па је ријешено као у диспозитиву./

and hence did not meet conditions set by Article {evd:clan} . paragraph {evd:stav}. item {evd:tocka} ., related to Article {evd:clan1}, paragraph {evd:stav1}. item {evd:tockal}. of the Law on Aliens, so the Decision was reached as in the disposition.

Pouka o pravnom lijeku:

Protiv ovog rješenja može se uložiti žalba Ministarstvu sigurnosti Bosne i Hercegovine u roku od 15 dana od dana dostavljanja rješenja. Žalba ne odlaže izvršenje rješenja.

Поука о правном лијеку:

Против овог рјешења може се уложити жалба Министарству безбједности Босне и Херцеговине у року од 15 дана од дана достављања рјешења. Жалба не одлаже извршење рјешења.

Legal remedy:

The appeal on this decision can be filed to the Ministry of Security of Bosnia and Herzegovina, within 15 days from the day on which this Decision was delivered in person or sent. The appeal shall not stay the execution of this Decision.

Unesen štambilj „ ODBIJEN ULAZAK“ DA / NE
Унесен штабилј „ОДБИЈЕН УЛАЗАК“ ДА / НЕ
Entered Stamp "REFUSED ENTRY " YES / NO

ПОТПИС СТРАНЦА/ПОТПИС СТРАНЦА
SIGNATURE OF ALIEN

КОМАНДИР/ЗАПОВЈЕДНИК/КОМАНДИР
COMMANDER OF BP UNIT

М.Р.
М.П.
L.S.

Dostaviti/ Доставити/ CC:

1x Именованом/Именованом/Refused person,

1x Evidencije/Records

1x a/a

 (Naziv pravnog lica/ ime i prezime fizičkog lica)
 (Назив правног лица/ име и презиме физичког лица)
 (Title of the Legal Entity/ Name and Surname of the Person)

 Adresa/ Адреса/ Address

 Kontakt telefon/ Контакт телефон/ Contact Phone

Bosna i Hercegovina/ Босна и Херцеговина/ Bosnia and Herzegovina
Ministarstvo sigurnosti/ Министарство безбједности/ Ministry of Security
Služba za poslove sa strancima/ Служба за послове са странцима/ Service for Foreigners' Affairs
Terenski centar/ Теренски центар/ Field Office

PREDMET: ZAHTEJEV ZA OVJERU POZIVNOG PISMA -
ПРЕДМЕТ: ЗАХТЈЕВ ЗА ОВЈЕРУ ПОЗИВНОГ ПИСМА -
SUBJECT: REQUEST FOR VERIFICATION OF THE INVITATION LETTER -

Обраћам вам се захтјевом за овјеру позивног писма за слjedeће стране држављане:
 Обраћаm вам се захтјевом за овјеру позивног писма за слjedeће стране држављане:
 Hereby, I request verification of the invitation letter for the following foreign citizens:

1. _____
 (Prezime i ime, državljanstvo, PI broj, period posjete/ Презиме и име, држављанство, ПИ број, период посјете/
 Surname and name, citizenship, passport number, duration of visit)
2. _____
 (Prezime i ime, državljanstvo, PI broj, period posjete/ Презиме и име, држављанство, ПИ број, период посјете/
 Surname and name, citizenship, passport number, duration of visit)
3. _____
 (Prezime i ime, državljanstvo, PI broj, period posjete/ Презиме и име, држављанство, ПИ број, период посјете/
 Surname and name, citizenship, passport number, duration of visit)
4. _____
 (Prezime i ime, državljanstvo, PI broj, period posjete/ Презиме и име, држављанство, ПИ број, период посјете/
 Surname and name, citizenship, passport number, duration of visit)
5. _____
 (Prezime i ime, državljanstvo, PI broj, period posjete/ Презиме и име, држављанство, ПИ број, период посјете/
 Surname and name, citizenship, passport number, duration of visit)
6. _____
 (Prezime i ime, državljanstvo, PI broj, period posjete/ Презиме и име, држављанство, ПИ број, период посјете/
 Surname and name, citizenship, passport number, duration of visit)

Kratko obrazloženje zahtjeva/ Кратко образложење захтјева/ Short explanation of the request:

Uz zahtjev prilažem/Уз захтјев прилажем:
In addition to the request I enclose:

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____

Obavezno/obvezno pročitati/ Обавезно прочитати/ Compulsory to read

Izjavljujem da pristajem na provjeru svih ličnih/osobnih i drugih dostavljenih podataka / Изјављујем да пристајем на проверу свих личних и других достављених података / I declare that I agree that personal and other data submitted in my application can be verified.

U/У/In _____, _____ godina/ година/ year

(Podnosilac/Podnositelj zahtjeva/
Подносилац захтјева/ Applicant)

Popunjava službena osoba organa/ tijela kojem je zahtjev podnesen
Попуњава службена особа органа којем је захтјев поднесен
To be filled by an authorized official of the authority to which the request has been submitted

Kako je zahtjev riješen
Како је захтјев ријешен
Decision reached upon the request

Datum/Nadnevak rješavanja
Датум рјешавања /Date of application processing

(Potpis službene osobe)
(Потпис службене особе)
(Signature of the Authorised Official)

 (Naziv pravnog lica/ ime i prezime fizičkog lica)
 (Назив правног лица/ име и презиме физичког лица)
 (Name of legal entity/ name and surname of the natural person)

 Adresa/ Адреса/ Address

 Kontakt telefon/ Контакт телефон/ Contact Phone

Bosna i Hercegovina/ Босна и Херцеговина/ Bosnia and Herzegovina
Ministarstvo sigurnosti/ Министарство безбједности/ Ministry of Security
Služba za poslove sa strancima/ Служба за послове са странцима
Service for Foreigners' Affairs
Terenski centar/ Теренски центар/ Field Office _____

PREDMET: ZAHTJEV ZA OVJERU POZIVNOG PISMA
ПРЕДМЕТ: ЗАХТЈЕВ ЗА ОВЈЕРУ ПОЗИВНОГ ПИСМА
SUBJECT: REQUEST FOR VERIFICATION OF THE INVITATION LETTER

Обраћам вам се захтјевом за овјеру позивног писма за слjedeће стране држављане:
 Обраћам вам се захтјевом за овјеру позивног писма за слjedeће стране држављане:
 Hereby, I request verification of the invitation letter for the following foreign citizens:

1. _____
 (Prezime i ime, državljanstvo, PI broj, period posjete/ Презиме и име, држављанство, ПИ број, период посјете/ Surname and name, citizenship, passport number, time period of visit)
2. _____
 (Prezime i ime, državljanstvo, PI broj, period posjete/ Презиме и име, држављанство, ПИ број, период посјете/ Surname and name, citizenship, passport number, time period of visit)
3. _____
 (Prezime i ime, državljanstvo, PI broj, period posjete/ Презиме и име, држављанство, ПИ број, период посјете/ Surname and name, citizenship, passport number, time period of visit)
4. _____
 (Prezime i ime, državljanstvo, PI broj, period posjete/ Презиме и име, држављанство, ПИ број, период посјете/ Surname and name, citizenship, passport number, time period of visit)
5. _____
 (Prezime i ime, državljanstvo, PI broj, period posjete/ Презиме и име, држављанство, ПИ број, период посјете/ Surname and name, citizenship, passport number, time period of visit)
6. _____
 (Prezime i ime, državljanstvo, PI broj, period posjete/ Презиме и име, држављанство, ПИ број, период посјете/ Surname and name, citizenship, passport number, time period of visit)
7. _____
 (Prezime i ime, državljanstvo, PI broj, period posjete/ Презиме и име, држављанство, ПИ број, период посјете/ Surname and name, citizenship, passport number, time period of visit)

22. _____
(Prezime i ime, državljanstvo, PI broj, period posjete/ Презиме и име, држављанство, ПИ број, период посјете/ Surname and name, citizenship, passport number, time period of visit)
23. _____
(Prezime i ime, državljanstvo, PI broj, period posjete/ Презиме и име, држављанство, ПИ број, период посјете/ Surname and name, citizenship, passport number, time period of visit)
24. _____
(Prezime i ime, državljanstvo, PI broj, period posjete/ Презиме и име, држављанство, ПИ број, период посјете/ Surname and name, citizenship, passport number, time period of visit)
25. _____
(Prezime i ime, državljanstvo, PI broj, period posjete/ Презиме и име, држављанство, ПИ број, период посјете/ Surname and name, citizenship, passport number, time period of visit)
26. _____
(Prezime i ime, državljanstvo, PI broj, period posjete/ Презиме и име, држављанство, ПИ број, период посјете/ Surname and name, citizenship, passport number, time period of visit)
27. _____
(Prezime i ime, državljanstvo, PI broj, period posjete/ Презиме и име, држављанство, ПИ број, период посјете/ Surname and name, citizenship, passport number, time period of visit)
28. _____
(Prezime i ime, državljanstvo, PI broj, period posjete/ Презиме и име, држављанство, ПИ број, период посјете/ Surname and name, citizenship, passport number, time period of visit)
29. _____
(Prezime i ime, državljanstvo, PI broj, period posjete/ Презиме и име, држављанство, ПИ број, период посјете/ Surname and name, citizenship, passport number, time period of visit)
30. _____
(Prezime i ime, državljanstvo, PI broj, period posjete/ Презиме и име, држављанство, ПИ број, период посјете/ Surname and name, citizenship, passport number, time period of visit)
31. _____
(Prezime i ime, državljanstvo, PI broj, period posjete/ Презиме и име, држављанство, ПИ број, период посјете/ Surname and name, citizenship, passport number, time period of visit)
32. _____
(Prezime i ime, državljanstvo, PI broj, period posjete/ Презиме и име, држављанство, ПИ број, период посјете/ Surname and name, citizenship, passport number, time period of visit)
33. _____
(Prezime i ime, državljanstvo, PI broj, period posjete/ Презиме и име, држављанство, ПИ број, период посјете/ Surname and name, citizenship, passport number, time period of visit)
34. _____
(Prezime i ime, državljanstvo, PI broj, period posjete/ Презиме и име, држављанство, ПИ број, период посјете/ Surname and name, citizenship, passport number, time period of visit)

49.

Prezime i ime, državljanstvo, PI broj, period posjete/ Презиме и име, држављанство, ПИ број, период посјете/ Surname and name, citizenship, passport number, time period of visit)

50.

Prezime i ime, državljanstvo, PI broj, period posjete/ Презиме и име, држављанство, ПИ број, период посјете/ Surname and name, citizenship, passport number, time period of visit)

**Kratko obrazloženje zahtjeva/ Кратко образложење захтјева:
Short explanation of the request:**

Uz zahtjev prilažem/ Уз захтјев прилажем/ In addition to the request I enclose:

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____

Obavezno/obvezno pročitati/ Обавезно прочитати/ Compulsory to read:

Izjavljujem da pristajem na provjeru svih ličnih/osobnih i drugih dostavljenih podataka.
Изјављујем да пристајем на провјеру свих личних и других достављених података.
I declare that I agree that personal and other data submitted in my application can be verified.

U/Y/In _____, _____ godina/ година/ year

(Potpis podnosioca/podnositelja zahtjeva)
(Потпис подносиоца захтјева)
(Signature of the Applicant)

Popunjava službena osoba organa/ tijela kojem je zahtjev podnesen.
Попуњава службена особа органа којем је захтјев поднесен.
Filled by an authorized official of the authority to which the request has been submitted.

Kako je zahtjev riješen/ Како је захтјев ријешен/ Decision reached upon the request:

Datum/ Nadnevak rješavanja/ Датум рјешавања/ Date of processing:

(Potpis službene osobe)
(Потпис службене особе)
(Signature of the authorised official)

**POZIVNO PISMO/ ПОЗИВНО ПИСМО
INVITATION LETTER
VRSTA VIZE/ ВРСТА ВИЗЕ/ TYPE OF VISA _____**

PRAVNO LICE/ PRAVNA OSOBA/ ПРАВНО ЛИЦЕ/ LEGAL ENTITY

Naziv pravnog lica/Назив правног лица/Title of Legal Entity

Adresa sjedišta pravnog lica/Адреса сједишта правног лица/Address of Seat of Legal Entity

Odgovorna osoba/Одговорно лице/Responsible Person

Kontakt telefon/Контакт телефон/ Phone number

**PODACI O STRANCU KOJEG POZIVAM/ ПОДАЦИ О СТРАНЦУ КОЈЕГ ПОЗИВАМ
DATA ON THE INVITED ALIEN**

Prezime(na)/Презиме(на)/Surname(s)	
Ranija prezimena/ Ранија презимена Previous surname(s)	
Ime(na)/ Име(на)/ Name(s)	
Pol/ Spol/ Пол/ Sex/	
Ime roditelja/ Име родитеља/ Name of the parents	
Datum, mjesto i država rođenja/ Датум, мјесто и држава рођења/ Date, place and state of birth	
Broj i važnost putne isprave/ Број и важност путне исправе Passport number and validity	
Državljanstvo/ Држављанство / Citizenship	
Druga državljanstva/ Друга држављанства Other citizenships	
Stručna sprema/ Стучна спрема/ Education	
Trenutno/ trenutаčno zaposlenje i podaci o poslodavcu Тренутно запошљање и подаци о послодавцу Current employment and data on the employer	
Svrha poslovne posjete u BiH Сврха пословне посјете у БиХ Purpose of the business visit to BiH	
Vremenski period i broj dana трајања посјете Временски период и број дана трајања посјете Time period and number of days of the visit	
Da li ste i kada imali poslovne kontakte sa pozvanim strancem? Да ли сте и када имали пословне контакте са позваним странцем? Have you ever had business relations with the invited alien?	
Da li će pozvani stranac tražiti привремени боравак у БиХ? Да ли ће позвани странац тражити привремени боравак у БиХ? Will the invited alien apply for a temporary residence in BiH?	
Gdje pozvani stranac namjerava да иде након посјете БиХ? Гдје позвани странац намјерава да иде након посјете БиХ? Where is the invited alien intending to go after the visit to BiH?	
Drugi podaci/ Други подаци/ Other data	

Stranac će u BiH boraviti na adresi / Странац ће у БиХ боравити на адреси:
The alien shall reside at the following address:

OBAVEZNO/OBVEZNO PROČITATI/ ОБАВЕЗНО ПРОЧИТАТИ/ COMPULSORY TO READ:

Pod punom moralnom, materijalnom i krivičnom/kaznenom odgovornošću izjavljujem da u poslovnu posjetu pozivam navedenog stranca i u skladu/sukladno sa članom/člankom 32. stav/stavak 4. Zakona o strancima („Službeni glasnik BiH“, br. 88/15, 34/21 i 63/23) izjavljujem da za vrijeme boravka pozvanog stranca na sebe preuzimam obavezu/obvezu da istom osiguram smještaj, pokrijem troškove liječenja, osiguram izdržavanje i podmirim ostale troškove koji mogu nastati za vrijeme boravka stranca u BiH, troškove stavljanja stranca pod nadzor, dobrovoljnog napuštanja ili prisilnog udaljenja, kao i sve druge troškove izlaska stranca iz BiH. Poznato mi je i saglasan/suglasan sam da se podaci, navedeni u ovom obrascu, prosjeduju nadležnim organima /tijelima BiH, provjeravaju i obrađuju radi ovjere pozivnog pisma. Svjestan sam da lažna izjava može dovesti do odbijanja ovjere pozivnog pisma kao i krivičnog/kaznenog gonjenja shodno/sukladno pravnim propisima BiH. Obavezujem/ obvezujem se da ću po dolasku stranca u BiH, pristupiti u nadležnu organizacionu/ organizacijsku jedinicu Službe i izvršiti prijavu adrese boravka pozvanog stranca, te preduzeti/ poduzeti sve druge radnje koje proizilaze iz zakonskih i podzakonskih propisa. U slučaju da se pozvani stranac udalji u nepoznatom pravcu, obavezujem/ obvezujem se da ću o istom blagovremeno obavijestiti nadležnu organizacionu/ organizacijsku jedinicu Službe u roku od 24 sata.

Под пуном моралном, материјалном и кривичном одговорношћу изјављујем да у пословну посјету позивам наведеног странца и у складу са чланом 32. став 4. Закона о странцима („Службени гласник БиХ“, бр. 88/15, 34/21 и 63/23) изјављујем да за вријеме боравка позваног странца на себе преузима обавезу да истом осигурам смјештај, покријем трошкове лијечења, осигурам издржавање и подмирим остале трошкове који могу настати за вријеме боравка странца у БиХ, трошкове стављања странца под надзор, добровољног напуштања или присилног удаљења, као и све друге трошкове изласка странца из БиХ. Познато ми је и сагласан сам да се подаци, наведени у овом обрасцу, просљеђују надлежним органима БиХ, провјеравају и обрађују ради овјере позивног писма. Свјестан сам да лажна изјава може довести до одбијања овјере позивног писма као и кривичног гоњења сходно правним прописима БиХ. Обавезујем се да ћу по доласку странца у БиХ, приступити у надлежну организациону јединицу Службе и извршити пријаву адресе боравка позваног странца, те предузети све друге радње које произилазе из законских и подзаконских прописа. У случају да се позвани странац удаљи у непознатом правцу, обавезујем се да ћу о истом благовремено обавијестити надлежну организациону јединицу Службе у року од 24 сата.

Pursuant to Article 32 paragraph 4 of the Law on Aliens („BiH Official Gazette“, No. 88/15, 34/21 and 63/23), I hereby declare, under full moral, material and criminal liability, that I have sent an invitation to the aforementioned alien to visit Bosnia and Herzegovina for business purposes. I am taking full responsibility to provide accommodation, cover costs of hospitalization and medication, provide support and pay for all other costs that may occur during the stay of the aforementioned alien in Bosnia and Herzegovina, pay for costs of placing the alien under supervision, voluntary leaving of the country or forced expulsion, as well as all other costs of the alien exiting from Bosnia and Herzegovina. I am aware and I agree that the data supplied in this form are submitted to the relevant authorities in BiH for verification and processing for the purpose of authorising the invitation letter. I am aware that any false statements may lead to the refusal of the authorisation of the invitation letter and may also render me liable for prosecution in accordance with the legal regulations of Bosnia and Herzegovina. I agree to the following: upon the arrival of the invited foreigner in Bosnia and Herzegovina, I will contact the competent organizational unit of the Service for Foreigner's Affairs and communicate to it the address of residence of the invited foreigner, and that I undertake all other actions arising from legal and regulatory regulations. In the event that the foreign guest leaves in an unknown direction, I undertake to inform the competent organizational unit of the Service for Foreigner's Affairs without delay within 24 hours.

Izdavaoc/Izdavatelj pozivnog pisma/ Издаваоц позивног писма
Issuer of the Invitation Letter
Direktor-odgovorno lice/odgovorna osoba/ Директор-одговорно лице
Director/Authorised Official

Potpis i pečat/ Потпис и печат/ Signature and Stamp

Ovjerava Terenski centar Službe/ Овјерава Теренски центар Службе
Stamp of the Field Office

POZIVNO PISMO/ ПОЗИВНО ПИСМО
INVITATION LETTER
VRSTA VIZE/ ВРСТА ВИЗЕ/ TYPE OF VISA _____

PODACI O IZDAVAOCU/ IZDAVATELJU/ ПОДАЦИ О ИЗДАВАОЦУ/ ISSUER'S DATA

Prezime, ime roditelja, ime/ Презиме, име родитеља, име/ Surname, name of parents, name	Adresa stanovanja/ Адреса становања/ Address of residence
Datum, mjesto i država rođenja/ Датум, мјесто и држава рођења Date, place and state of birth	Grad/ Град/ City
LK/OI ili pasoš / putovnica broj, datum i mjesto izdavanja/ ЛК или пасош број, датум и мјесто издавања/ Number, date and place of issue of the ID or passport	Kontakt telefon/ Контакт телефон/ Phone number
Podaci o trenutnom/trenutačnom zaposlenju/ Подаци о тренутном запослењу/ Data on current employment	Mjesečni prihodi/ Мјесечни приходи/ Monthly income
Drugi izvori prihoda/ Други извори прихода/ Other sources of income	Visina drugih izvora prihoda/ Висина других извора прихода/ Amount of other sources of income
Podaci o stambenom prostoru/ Подаци о стамбеном простору/ Data on type of accomodation	Status u BiH (za strance)/ Статус у БиХ (за странце)/ Status in BiH (for aliens)

PODACI O STRANCU KOJEG POZIVAM/ ПОДАЦИ О СТРАНЦУ КОЈЕГ ПОЗИВАМ
DATA ON THE INVITED ALIEN

Prezime(na)/ Презиме(на)/ Surname(s)	
Ranija prezimena / Ранија презимена/ Previous surnames	
Ime(na)/ Име(на)/ Name(s)	
Pol / Spol/ Пол/ Sex	
Ime roditelja/ Име родитеља/ Name of the parents	
Datum, mjesto i država rođenja/ Датум, мјесто и држава рођења Date, place and state of birth	
Broj i važnost putne isprave/ Број и важност путне исправе Passport number and validity	
Državljanstvo/ Држављанство/ Citizenship	
Druga državljanstva/ Друга држављанства/ Other citizenships	
Bračni status/ Брачни статус/ Marital status	
Zanimanje/ Занимање/ Occupation	
Trenutno zaposlenje i podaci o poslodavcu/ Тренутно запослење и подаци о послодавцу/ Current employment and data on the employer	
Stranac će u BiH boraviti na adresi: Странац ће у БиХ боравити на адреси: Alien shall reside at the following address:	

PODACI O POSJETI/ ПОДАЦИ О ПОСЈЕТИ/ DATA ON VISIT

Koja je svrha posjete/ Која је сврха посјете Purpose of the visit	
Kada će stranac ući u BiH i koliko će boraviti u BiH? Када ће странац ући у БиХ и колико ће боравити у БиХ? When will the invited alien enter BiH and how long will he/she stay in BiH?	

Da li se pozvani stranac traziiti privremeni boravak u BiH? Да ли ће позвани странац тражити привремени боравак у БиХ? Will the invited alien apply for the temporary residence in BiH?	
Da li ste u srodstvu sa strancem kojeg pozivate i kako? Да ли сте у сродству са странцем којег позивате и како? Are you in a family relationship with the invited alien and how?	
Ako niste u srodstvu kako i koliko dugo poznajete stranca kojeg pozivate?/ Ако нисте у сродству како и колико дуго познајете странца којег позивате?/ If you are not in a family relationship, how long have you known the invited alien?	
Navedite шта знате о породичној/обителјској ситуацији позваног странца Наведите шта знате о породичној ситуацији позваног странца State all particulars you know about the family situation of the invited alien	
Da li još neka osoba putuje sa pozvanim strancem/ Да ли још неко лице путује са позваним странцем? Is another person travelling with the invited alien?	
Gdje pozvani stranac namjerava da ide nakon posjete BiH? Гдје позвани странац намјерава да иде након посјете БиХ? Where is the invited alien intending to go after the visit to BiH?	
Drugi podaci/ Други подаци/ Other data:	

OBAVEZNO/OBVEZNO PROČITATI/ ОБАВЕЗНО ПРОЧИТАТИ/ COMPULSORY TO READ:

Pod punom moralnom, materijalnom i krivičnom/kaznenom odgovornošću izjavljujem da u poslovnu posjetu pozivam navedenog stranca i u skladu/sukladno sa članom/člankom 32. stav/stavak 4. Zakona o strancima („Sl. glasnik BiH“, br. 88/15, 34/21 i 63/23) izjavljujem da za vrijeme boravka pozvanog stranca na sebe preuzimam obavezu/obvezu da istom osiguram smještaj, pokrijem troškove liječenja, osiguram izdržavanje i podmirim ostale troškove koji mogu nastati za vrijeme boravka stranca u BiH, troškove stavljanja stranca pod nadzor, dobrovoljnog napuštanja ili prisilnog udaljenja, kao i sve druge troškove izlaska stranca iz BiH. Poznato mi je i saglasan/suglasan sam da se podaci, navedeni u ovom obrascu, prosleđuju nadležnim organima /tijelima BiH, provjeravaju i obrađuju radi ovjere pozivnog pisma. Svjestan sam da lažna izjava može dovesti do odbijanja ovjere pozivnog pisma kao i krivičnog/ kaznenog gonjenja shodno/sukladno pravnim propisima BiH. Obavezujem/ obvezujem se da ću po dolasku stranca u BiH, pristupiti u nadležnu organizacionu/ organizacijsku jedinicu Službe i izvršiti prijavu adrese boravka pozvanog stranca, te preduzeti/ poduzeti sve druge radnje koje proizilaze iz zakonskih i podzakonskih propisa. U slučaju da se pozvani stranac udalji u nepoznatom pravcu, obavezujem/ obvezujem se da ću o istom blagovremeno obavijestiti nadležnu organizacionu/ organizacijsku jedinicu Službe u roku od 24 sata.

Под пуном моралном, материјалном и кривичном одговорношћу изјављујем да у пословну посјету позивам наведеног странца и у складу са чланом 32. став 4. Закона о странцима („Сл. гласник БиХ“, бр. 88/15, 34/21 и 63/23) изјављујем да за вријеме боравка позваног странца на себе преузимам обавезу да истом осигурам смјештај, покријем трошкове лијечења, осигурам издржавање и подмирим остале трошкове који могу настати за вријеме боравка странца у БиХ, трошкове стављања странца под надзор, добровољног напуштања или присилног удаљења, као и све друге трошкове изласка странца из БиХ. Познато ми је и сагласан сам да се подаци, наведени у овом образцу, просљеђују надлежним органима БиХ, провјеравају и обрађују ради овјере позивног писма. Свјестан сам да лажна изјава може довести до одбијања овјере позивног писма као и кривичног гоњења сходно правним прописима БиХ. Обавезујем се да ћу по доласку странца у БиХ, приступити у надлежну организациону јединицу Службе и извршити пријаву адресе боравка позваног странца, те предузети све друге радње које произилазе из законских и подзаконских прописа. У случају да се позвани странац удаљи у непознатом правцу, обавезујем се да ћу о истом благовремено обавијестити надлежну организациону јединицу Службе у року од 24 сата.

Pursuant to Article 32 paragraph 4 of the Law on Aliens („BiH Official Gazette“, No. 88/15, 34/21 and 63/23), I hereby declare, under full moral, material and criminal liability that I have sent an invitation to the aforementioned alien to visit Bosnia and Herzegovina for business purposes. I am taking full responsibility to provide accomodation, cover costs of hospitalization and medication, provide support and pay for all other costs that may occur during the stay of the aforementioned alien in Bosnia and Herzegovina, pay for costs of placing the alien under supervision, voluntary leaving of the country or forced expulsion, as well as all other costs of the alien exiting from Bosnia and Herzegovina. I am aware and I agree that the data supplied in this form are submitted to the relevant authorities in BiH for verification and processing for the purpose of authorising the invitation letter. I am aware that any false statements may lead to the refusal of the authorisation of the invitation letter and may also render me liable for prosecution in accordance with the legal regulations of Bosnia and Herzegovina. I agree to the following: upon the arrival of the invited foreigner in Bosnia and Herzegovina, I will contact the competent organizational unit of the Service for Foreigner's Affairs and communicate to it the address of residence of the invited foreigner, and that I undertake all other actions arising from legal and regulatory regulations. In the event that the foreign guest leaves in an unknown direction, I undertake to inform the competent organizational unit of the Service for Foreigner's Affairs without delay within 24 hours.

Овјера органа/тијела управе или нотара
 Овјера органа управе или нотара
 Authorised by the Administrative Body or the Notary

(Potpis izdavaoca/izdatelja/ Потпис издаваоца/ Issuer's
 Signature)

Овјерава Теренски центар Службе
 Овјерава Теренски центар Службе
 Stamp of the Field Office



TERENSKI URED/ ТЕРЕНСКА КАНЦЕЛАРИЈА/ FIELD OFFICE _____
Jedinica/Postrojba granične policije/Јединица граничне полиције/ Border Police Unit _____

Broj/ Број/ No.: _____ /
Datum/Nadnevak/ Датум/ Date: _____

Na temelju člana/članka 7. stava/ stavka (2) Zakona o Graničnoj policiji Bosne i Hercegovine ("Službeni glasnik BiH", br. 50/04, 25/07 i 59/09), člana/ članka 34. stava/stavak (5) Zakona o strancima ("Službeni glasnik BiH", br. 88/15, 34/21 i 63/23) i člana/članka 29. i 193. stava/ stavka (1) Zakona o upravnom postupku ("Službeni glasnik BiH", br. 29/02, 12/04, 88/07, 93/09, 41/13 i 53/16), a u vezi sa članom/člankom 61. stav/ stavak (2) Zakona o upravi („Službeni glasnik BiH”, br. 32/02, 102/09 i 72/17), Granična policija Bosne i Hercegovine, Terenski ured _____ Jedinica/ Postrojba granične policije _____ donosi:

На основу члана 7. става 2. Закона о Граничној полицији Босне и Херцеговине ("Службени гласник БиХ", бр. 50/04, 25/07 и 59/09), члана 34. става (5) Закона о странцима ("Службени гласник БиХ", бр. 88/15, 34/21 и 63/23) и члана 29. и 193. става (1) Закона о управном поступку ("Службени гласник БиХ", бр. 29/02, 12/04, 88/07, 93/09, 41/13 и 53/16), а у вези са чланом 61. став (2) Закона о управи („Службени гласник БиХ”, бр. 32/02, 102/09 и 72/17), Гранична полиција Босне и Херцеговине, Теренска канцеларија _____ Јединица граничне полиције _____ доноси:

Pursuant to Article 7 paragraph (2) of the Law on Border Police of Bosnia and Herzegovina ("The BiH Official Gazette" No. 50/04, 25/07 and 59/09), Article 34 paragraph (5) of the Law on Aliens ("The BiH Official Gazette" No. 88/15, 34/21 and 63/23), Articles 29 and 193 paragraph (1) of the Law on Administrative Procedure ("The BiH Official Gazette" No. 29/02, 12/04, 88/07, 93/09, 41/13 and 53/16), and in relation to Article 61 paragraph (2) of the Law on Administration ("The BiH Official Gazette" No. 32/02, 102/09 and 72/17), Border Police of Bosnia and Herzegovina, Field Office _____, Border Police Unit _____ issues:

RJEŠENJE/ PJEŠEЊE/ DECISION

o/on

odbijanju zahtjeva za izdavanje vize na granici
одбијању захтјева за издавање визе на граници
Refusal of Request for Visa Issuance at the Border

Odbija se zahtjev za izdavanje vize na granici licu/osobi/ Одбија се захтјев за издавање визе на граници лицу/ Hereby is refused the Request for visa issuance at the border to _____ rođen/a/ рођен/a/ born on _____ u/y /in _____, državljanstvo/ држављанство/ nationality, _____ nosilac/ nositelj/ носилац/ holder of _____ putne isprave/ путне исправе/ travel document _____, broj/ број/ no. _____, важи до/ важи до/ valid until _____ godine/ године, od strane Granične policije Bosne i Hercegovine, Terenskog ureda/ од стране Граничне полиције Босне и Херцеговине, Теренске канцеларије/ by the BiH Border Police's Field Office _____ Jedinice/ Postrojbe granične policije/ Јединице граничне полиције/ Border Police Unit _____ na graničnom prelazu/ prijelazu/ на граничном прелазу/ at border crossing point _____ dana/ дана/ on _____ godine/ године.

Образложење/ Explanation

Dana/ Дана/ On _____ na graničnom prelazu/ prijelazu/ на граничном прелазу/ at border crossing point _____ Granične policije Bosne i Hercegovine, Terenskog ureda/ Граничне полиције Босне и Херцеговине, Теренске канцеларије/ Border Police of Bosnia and Herzegovina, Field Office _____, Jedinici/ Postrojbi granične policije/ Јединици граничне полиције/ Border Police Unit _____ podnesen je zahtjev za izdavanje vize na granici od strane lica/ osobe/ поднесен је захтјев за издавање визе на граници од стране лица/ was

submitted a request for visa issuance at the border by _____ rođen/a/ рођен/a/ born on _____ u/ y /in _____, državljanstvo/ држављанство/ nationality _____ nosilac/ nositelj/ носилац/ holder of _____ putne isprave broj/ путне исправе број/ travel document No. _____ u kojoj nije posjedovao(la) vizu Bosne i Hercegovine, sa obrazloženjem/ у којој није посједовао(ла) визу Босне и Херцеговине, са образложењем/ containing no visa sticker of Bosnia and Herzegovina, with the following explanation: _____.

Obzirom da navedena osoba nije ispunjavala uslove/ uvjete za izdavanje vize na granici iz člana/ članka 13. stav/ stavak () tačka/ točka () Pravilnika o ulasku i boravku stranaca (Službeni glasnik BiH", br. 25/16, 83/22, _____), istom(j) je odbijen zahtjev za izdavanje vize na granici u skladu sa članom/ člankom 19. stav/ stavak () tačka/točka () istog Pravilnika, jer imenovani(a)/ обзиром да наведено лице није испуњавало услове за издавање визе на граници из члана 13. став () тачка () Правилника о уласку и боравку странаца (Службени гласник БиХ" бр. 25/16, 83/22, _____), истом(ј) је одбијен захтјев за издавање визе на граници у складу са чланом _____ 19. став () тачка () истог Правилника, јер именовани(а)/ Since the above named did not fulfil the conditions for visa issuance at the border provided by Article 13 paragraph () indent () of the Rulebook on Entry and Stay of Aliens („The BiH Official Gazette“ No. 25/16, 83/22 and _____), he/she is refused issuance of a visa at the border, in accordance with Article 19 paragraph () indent () of the Rulebook, for the following reason: _____.

Имајући у виду наведене чињенице на основу/ темелју којих је одбијен захтјев за издавање визе одлучено је као у диспозитиву овог рјешења. Жалба не одгађа извршење рјешења о одбијању захтјева за издавање визе на граници у складу са чланом/чланком 34. став/stavak (7) Закона о странцима.

Имајући у виду наведену чињеницу на основу којих је одбијен захтјев за издавање визе одлучено је као у диспозитиву овог рјешења. Жалба не одгађа извршење рјешења о одбијању захтјева за издавање визе на граници у складу са чланом 34. став (7) Закона о странцима.

Considering the aforementioned facts that caused the refusal of the request for the visa issuance, it was decided as in enacting terms of this decision. As provided by Article 34 paragraph (7) of the Law on Aliens, an appeal shall not stay the execution of the Decision on Refusal of Request for Visa Issuance at the Border.

Pouka o pravnom lijeku/Поука о правном лијеку/ Instruction on legal remedy:

Protiv ovog rješenja može se uložiti žalba Ministarstvu sigurnosti BiH putem Granične policije BiH ili Diplomatsko-konzularnog predstavništva Bosne i Hercegovine u roku od 15 dana od dana primitka ovog rješenja./ Против овог рјешења може се уложити жалба Министарству безбједности БиХ путем Граничне полиције БиХ или Дипломатско-конзуларног представништва Босне и Херцеговине у року од 15 дана од дана пријема овог рјешења./ This decision may be appealed against to the BiH Ministry of Security, via Border Police of Bosnia and Herzegovina or Diplomatic and Consular Representation of Bosnia and Herzegovina, within 15 days of the receipt of the decision.

Dostaviti/ Доставити/ To be sent to:

- Именованом/ Именованом/ The above named
- a/a

POTPIS STRANCA/ПОТПИС СТРАНЦА
SIGNATURE OF THE ALIEN

KOMANDIR/ZAPOVJEDNIK/
КОМАНДИР/COMMANDER

M.P.
M.П.
L.S.

Mjesto za fotografiju
Мјесто за фотографију

35 x 45 mm

(Affix a photograph here)

Образас 7/ Образац 7/ Form 7

Primijeno/Zaprimljeno/Примљено/Received		
Број/Број/ No.	Такса/Пристоба/Такса/ Fee	Прилог/Прилог/ Attachment
	MSB/МСБ /Personal No	

Naziv organa/tijela kojem se zahtjev podnosi/ Назив органа којем се захтјев подноси/ Name of issuing authority/body

ЗАХТЈЕВ ЗА ПРОДУЖЕЊЕ ВИЗЕ
ЗАХТЈЕВ ЗА ПРОДУЖЕЊЕ ВИЗЕ
REQUEST FOR VISA RENEWAL

Образас попуните читко/ Образац попуните читко/ Use capital letters to fill the form

1.	Prezime(na) Презиме(на) Surname(s)	
2.	Ranija prezimena Ранија презимена Previous surname(s)	
3.	Ime(na) Име(на) Given name(s)	
4.	Pol/ Spol Пол Sex/Gender	
5.	Ime roditelja Име родитеља Name of parents	
6.	Dan, mjesec i godina rođenja Дан, мјесец и година рођења Date of birth (dd/mm/yy)	
7.	Mjesto i država rođenja Мјесто и држава рођења Place and country of birth	
8.	Državljanstvo Држављанство Nationality	
9.	Druga državljanstva Друга држављанства Other nationalities	
10.	Putna isprava (vrsta, broj, datum i mjesto izdavanja, organ/tijelo izdavanja) Путна исправа (врста, број, датум и мјесто издавања, орган издавања) Travel document (type, number, date and place of issuance, issuing authority)	
11.	Putna isprava важи до The travel document is valid until	
12.	Број и датум истека визе која се продужује Number and date of expiry of the visa subject to renewal	
13.	Оснoв за продужење визе Grounds for visa renewal	
14.	Период на који се продужење тражи Period of time encompassing the requested renewal	
15.	Zahtjevu prilažem: Захтјеву прилажем: Attachments:	

OBAVEZNO/ OBVEZNO PROČITATI/ ОБАВЕЗНО ПРОЧИТАТИ/ COMPULSORY TO READ

Svjestan sam da odgovaram za tačnost/ točnost podataka koje sam naveo u ovom zahtjevu i izjavljujem da su podaci dati u ovom zahtjevu tačni/točni i potpuni. Svjestan sam da lažne izjave mogu dovesti do odbijanja mog zahtjeva, kao i krivičnog/ kaznenog gonjenja shodno/ sukladno pravnim propisima BiH. Saglasan/ suglasan sam da se podaci, navedeni u ovom zahtjevu, proslijeđuju nadležnim organima/ tijelima BiH, provjeravaju i obrađuju, kako bi se donijela odluka o mom zahtjevu za produženje vize u BiH.

Свјестан сам да одговарам за тачност података које сам навео у овом захтјеву и изјављујем да су подаци дати у овом захтјеву тачни и потпуни. Свјестан сам да лажне изјаве могу довести до одбијања мог захтјева, као и кривичног гоњења сходно правним прописима БиХ. Сагласан сам да се подаци, наведени у овом захтјеву, просљеђују надлежним органима БиХ, провјеравају и обрађују, како би се донијела одлука о мом захтјеву за продужење визе у БиХ.

I am aware that I am responsible for the accuracy of particulars provided in this request thus I declare that the data supplied herein are correct and complete. I am aware that any false statements may lead to my request being rejected and may also render me liable for prosecution under the law of Bosnia and Herzegovina. I agree with the referral of particulars supplied in this request to the relevant authorities in BiH, for their verification and processing, with a purpose of reaching a decision upon my request for visa renewal in BiH.

Datum i mjesto podnošenja zahtjeva
Датум и мјесто подношења захтјева
Date and place of submitted application

(Potpis podnosioca/podnositelja zahtjeva)
(Потпис подносиоца захтјева)
(Applicant's signature)

Popunjava službena osoba organa/tijela kojem je zahtjev podnesen
Попуњава службена особа органа којем је захтјев поднесен
To be filled in by official of authority to which the request has been submitted

Kako je zahtjev riješen
Како је захтјев ријешен
Decision reached upon the request

Datum/nadnevak izdavanja odobrenja
Датум издавања одобрења
Date of the approval issuance

Rok važenja odobrenja
Рок важења одобрења
The approval's validity

(Potpis službene osobe)
(Потпис службене особе)
(Signature of the authorised official)

Broj/Број/Number: _____
Datum/Nadnevak/Датум/Date: _____

Služba za poslove sa strancima, Terenski centar/ Служба за послове са странцима, Теренски центар/ Service for Foreigners' Affairs, Field Office _____, na osnovu/ temeljem člana/članka 58. stav/ stavak 2. Zakona о управном поступку („Službeni glasnik BiH“, br. 29/02, 12/04, 88/07, 93/09, 41/13 i 53/16)/ на основу члана 58. став 2. Закона о управном поступку (Службени гласник БиХ“, бр. 29/02, 12/04, 88/07, 93/09, 41/13 и 53/16) /pursuant to Article 58 paragraph (2) of the Law on Administrative Procedure (“The BiH Official Gazette” No. 29/02, 12/04, 88/07, 93/09, 41/13 and 53/16) i člana/и члана/ and Article 20. stav/ stavak/ став/paragraph 3. Pravilnika о ulasku i boravku stranaca („Službeni glasnik BiH“, br. 25/16, 83/22 i _____)/Правилника о уласку и боравку странаца („Службени гласник БиХ“, бр. 25/16, 83/22 i _____)/Rulebook on Entry and Stay of Aliens („The BiH Official Gazette“, No. 25/16, 83/22 and _____), izdaje/ издаје/ hereby issues:

**POTVRDU / ПОТВРДУ
ATTESTATION**

(Ime i prezime podnosioca/podnositelja zahtjeva, sa svim ličnim/osobnim podacima)
(Име и презиме подносиоца захтјева, са свим личним подацима)
(Name and surname of the applicant, with all personal data)

podnio(a) je zahtjev za produženje vize za kratkoročni boravak (Viza C) iz razloga:
поднио(а) је захтјев за продужење визе за краткорочни боравак (Виза Ц) из разлога:
has filed a request for extension of short-term visa (Visa C) for the following reasons:

Ova potvrda služi kao dokaz о podnesenom zahtjevu i ne može se koristiti za prelazak državne granice.

Ова потврда служи као доказ о поднесеном захтјеву и не може се користити за прелазак државне границе.

The Attestation serves as proof of the submitted request and cannot be used for crossing of the national border.

M.P.
M.П.
L.S.

(Potpis službene osobe)
(Потпис службеног лица)
(Signature of the authorised official)

Bosna i Hercegovina
Ministarstvo sigurnosti BiH
GRANIČNA POLICIJA



Босна и Херцеговина
Министарство безбједности БиХ
ГРАНИЧНА ПОЛИЦИЈА

TERENSKI URED/ ТЕРЕНСКА КАНЦЕЛАРИЈА / FIELD OFFICE _____
Jedinica/Postrojba граничне полиције/ Јединица граничне полиције/ Border Police Unit _____

Број/ Број/ No.: _____ /
Datum/Nadnevak/ Датум/ Date: _____

Na temelju člana/članka 7. stav/stavak (2) Zakona o Graničnoj policiji Bosne i Hercegovine ("Službeni glasnik BiH", br. 50/04, 25/07 i 59/09), člana 38. stav/stavak (3) Zakona o strancima ("Službeni glasnik BiH", br. 88/15, 34/21 i 63/23) i člana 29. i 193. stav/stavak (1) Zakona o upravnom postupku ("Službeni glasnik BiH", br. 29/02, 12/04, 88/07, 93/09, 41/13 i 53/16), a u vezi sa članom 61. stav (2) Zakona o upravi („Službeni glasnik BiH“ br. 32/02, 102/09 i 72/17), Granična policija Bosne i Hercegovine, Terenski Ured _____ Jedinica/ Postrojba граничне полиције _____ donosi:

На основу члана 7. став (2) Закона о Граничној полицији Босне и Херцеговине ("Службени гласник БиХ", бр. 50/04, 25/07 и 59/09), члана 38. став (3) Закона о странцима ("Службени гласник БиХ", бр. 88/15, 34/21 и 63/23) и члана 29. и 193. став (1) Закона о управном поступку ("Службени гласник БиХ", бр. 29/02, 12/04, 88/07, 93/09, 41/13 и 53/16), а у вези са чланом 61. став (2) Закона о управи („Службени гласник БиХ“, бр. 32/02, 102/09 и 72/17), Гранична полиција Босне и Херцеговине, Теренска канцеларија _____ Јединица граничне полиције _____ доноси:

Pursuant to Article 7 paragraph (2) of the Law on Border Police of Bosnia and Herzegovina ("The BiH Official Gazette" No. 50/04, 25/07 and 59/09), Article 38 paragraph (3) of the Law on Aliens ("The BiH Official Gazette" No. 88/15, 34/21 and 63/23), and Articles 29 and 193 paragraph (1) of the Law on Administrative Procedure ("The BiH Official Gazette" No. 29/02, 12/04, 88/07, 93/09, 41/13 and 53/16), and in relation to Article 61 paragraph (2) of the Law on Administration ("The BiH Official Gazette" No. 32/02, 102/09 and 72/17), Border Police of Bosnia and Herzegovina, Field Office _____ Border Police Unit _____ issues:

RJEŠENJE/РЈЕШЕЊЕ/DECISION

o/on

poništenju /ukidanju vize/ поништењу/ укидању визе/ Visa Cancellation/Annulment

Poništava se/ ukida se viza Bosne i Hercegovine broj/ Поништава се/ укида се виза Босне и Херцеговине број/ Visa Hereby is cancelled/annulled the visa of Bosnia and Herzegovina No. _____ izdata/izdana dana/ издата дана/ issued on _____ u Diplomatsko-konzularnom predstavništvu Bosne i Hercegovine/ у Дипломатско-конзуларном представништву Босне и Херцеговине/ by Diplomatic and Consular Representation of Bosnia and Herzegovina _____ sa rokom važenja od/ са роком важења од/ valid from _____ do/до/until _____ godine/ године, izdata/izdana na име/, издата на име/ issued to _____ roden(a) рођен(a)/ born _____ u/y/in _____, državljanstvo/ држављанство/ nationality _____, nosilac/nositelj/ носилац/ holder of _____ putne isprave/ путне исправе/ travel document _____, broj/ број/ No. _____, важи до/ важи до/ valid until _____ godine/ године, od strane Granične policije Bosne i Hercegovine, Terenskog ureda/ од стране Граничне полиције Босне и Херцеговине, Теренске канцеларије/ by the BiH Border Police's Field Office _____ Jedinice/ Postrojbe граничне полиције/ Јединице граничне полиције/ Border Police Unit _____ на граничном прелазу/prijelazu/ на граничном прелазу/ at border crossing point _____ дана/ дана/ on _____ godine/ године, u skladu sa članom 39. stav (1) Zakona o strancima/ у складу са чланом 39. став (1) Закона о

strancima, iz razloga što je utvrđeno da je viza/ из разлога што је утврђено да је виза/ in accordance with Article 39 paragraph (1) of the Law on Aliens, for it has been found that the visa _____

Образложење/ Образложение/ Explanation

Prilikom kontrole putne isprave broj/ Приликом контроле путне исправе број/ During the check of travel document No.: _____ utvrđeno je da/ утврђено је да/ it was found that _____ rođen(a)/ рођен(а)/ born on _____ u/ y/ in _____, državljanstvo/ држављанство/ nationality, _____ nosilac/nositelj/ носилац/ holder of _____ putne isprave broj / путне исправе број/ travel document No. _____ u kojoj se nalazi viza Bosne i Hercegovine broj/ у којој се налази виза Босне и Херцеговине број/ containing a visa of Bosnia and Herzegovina No.: _____ za koju je utvrđeno da je/ за коју је утврђено да је/ which was found to be _____ zbog čega se ista poništava/ због чега се иста поништава/ due to which it is cancelled.

Имајући у виду наведене чињенице на основу којих је стечена наведена виза, одлучено је као у диспозитиву овог рјешења. Жалба не одгађа извршење рјешења о поништењу визе у складу са чланом 38. ст. (6) Закона о странцима.

Имајући у виду наведене чињенице на основу којих је стечена наведена виза, одлучено је као у диспозитиву овог рјешења. Жалба не одгађа извршење рјешења о поништењу визе у складу са чланом 38. ст. (6) Закона о странцима.

Considering the facts that were used to obtain the respective visa, it is decided as in enacting terms of this decision. As provided by Article 38 paragraph (6) of the Law on Aliens, an appeal shall not stay the execution of the Decision on Visa Cancellation.

Поука о правном лијеку/ Поука о правном лијеку/ Instruction on legal remedy:

Protiv ovog rješenja može se uložiti žalba Ministarstvu sigurnosti BiH u roku od 15 dana od dana prijema ovog rješenja./Против овог рјешења може се уложити жалба Министарству безбједности БиХ у року од 15 дана од дана пријема овог рјешења./ This decision may be appealed against at the BiH Ministry of Security, within 15 days of receipt of the decision.

Dostaviti/ Доставити/ To be sent to:

- Именованом/ Именованом/ The above named,
- а/а.

**POTPIS STRANCA/ПОТПИС СТРАНЦА
SIGNATURE OF THE ALIEN**

**KOMANDIR/ZAPOVJEDNIK/
КОМАНДИР/ COMMANDER**

M.P
M.H.
L.S.

POTVRDA
O PRIJAVI BORAVIŠTA, PRIJAVA I ODJAVA PREBIVALIŠTA
ODNOSNO PROMJENA ADRESE

ПОТВРДА
О ПРИЈАВИ БОРАВИШТА, ПРИЈАВА И ОДЈАВА ПРЕБИВАЛИШТА
ОДНОСНО ПРОМЈЕНА АДРЕСЕ

ATTESTATION
ON TEMPORARY RESIDENCE REGISTRATION,
PERMANENT RESIDENCE REGISTRATION AND DEREGISTRATION
AND NOTIFICATION ON THE CHANGE OF ADDRESS

1.	Prezime i ime Презиме и име Surname and name	
2.	Datum, mjesto i država rođenja Датум, мјесто и држава рођења Date, place and country of birth	
3.	Državljanstvo Држављанство Citizenship	
4.	Vrsta i broj putne isprave ili druge isprave o identitetu kao i važnost isprave Врста и број путне исправе или друге исправе о идентитету као и важност исправе Type and number of travel document or any other identity document, as well as its validity period	
5.	Boravište (prebivalište) i adresa, ime i prezime stanodavca Боравиште (пребивалиште) и адреса, име и презиме станодавца Place of residence (permanent residence) and full address, name and surname of the landlord	
6.	Datum prijave Датум пријаве Date of registration	Datum odjave Датум одјаве Date of deregistration of residence
7.	Napomena Напомена Note	
M.P. M.П. L.S.		_____ (Potpis službene osobe) (Потпис службеног лица) (Authorized official's signature)

Образац 21/Образац 21/Form 21

22.	Zanimanje i stručna sprema Занимање и стручна спрема Occupation and level of education	
23.	Брачно стање Marital status	
24.	Матерњи језик Mother tongue	
25.	Знање језика који су у службеној употреби у БиХ Знање језика који су службеној употреби у БиХ Knowledge of languages in official use in BiH	
26.	Знање других језика Знање других језика Knowledge of other languages	
27.	Боравак сродника у БиХ и адреса Боравак сродника у БиХ и адреса Residence of relatives in BiH and their addresses	
28.	Захтјеву прилажем: Захтјеву прилажем: Attachments:	
29.	Малољетник без пратње Малољетник без пратње Unaccompanied minor	DA NE DA HE YES NO

OBAVEZNO/ OBVEZNO PROČITATI/ ОБАВЕЗНО ПРОЧИТАТИ/ COMPULSORY TO READ

Svjestan sam da odgovaram za tačnost/ točnost podataka koje sam naveo u ovom zahtjevu i izjavljujem da su podaci dati u ovom zahtjevu tačni/točni i potpuni. Svjestan sam da lažne izjave mogu dovesti do odbijanja mog zahtjeva, kao i krivičnog/ kaznenog gonjenja shodno/ sukladno pravnim propisima BiH. Saglasan/ suglasan sam da se podaci, navedeni u ovom zahtjevu kao i moji otisci prstiju i moja fotografija, prosjeduju nadležnim organima/ tijelima BiH, provjeravaju i obrađuju, kako bi se donijela odluka o mom zahtjevu za odobrenje boravka u BiH.

Свјестан сам да одговарам за тачност података које сам навео у овом захтјеву и изјављујем да су подаци дати у овом захтјеву тачни и потпуни. Свјестан сам да лажне изјаве могу довести до одбијања мог захтјева, као и кривичног гоњења сходно правним прописима БиХ. Сагласан сам да се подаци, наведени у овом захтјеву као и моји отисци прстију и моја фотографија, просљеђују надлежним органима БиХ, провјеравају и обрађују, како би се донијела одлука о мом захтјеву за одобрење боравка у БиХ.

I am aware that I am responsible for the accuracy of particulars provided in this request thus I declare that the data supplied herein are correct and complete. I am aware that any false statements may lead to my request being rejected and may also render me liable for prosecution under the law of Bosnia and Herzegovina. I agree with the referral of particulars supplied in this request to the relevant authorities in BiH, for their verification and processing, with a purpose of reaching a decision upon my request for residence permit in BiH.

 Datum i mjesto podnošenja zahtjeva
 Датум и мјесто подношења захтјева
 Date and place of submitted application

 (Potpis podnosioca/ podnositelja zahtjeva)
 (Потпис подносиоца захтјева)
 (Applicant's signature)

Popunjava službena osoba organa/tijela kojem je zahtjev podnesen
 Попуњава службена особа органа којем је захтјев поднесен
 To be filled in by the official of the issuing authority to which the request has been submitted

 Kako je zahtjev riješen
 Како је захтјев ријешен
 Decision reached upon the request

 Datum/nadnevak izdavanja odobrenja
 Датум издавања одобрења
 Date of the approval issuance

 Rok važenja odobrenja
 Рок важења одобрења
 The approval's validity

 (Potpis službene osobe)
 (Потпис службене особе)
 (Signature of the authorised official)

Mjesto za fotografiju
Mjesto за фотографију

35x 45 mm

(Affix photograph here)

Primljeno/Zaprimljeno/Примљено/Received		
Број/Број/ No.	Такса/Pristojba/Такса/ Fee	Прилог/Прилог/ Attachment
MSB/МСБ /Personal No		

Naziv organa/tijela kojem se zahtjev podnosi/Назив органа којем се захтјев подноси/Issuing authority (Title of the Organization)

ZAHTEJ ZA IZDAVANJE ODOBRENJA STALNOG BORAVKA
ЗАХТЈЕВ ЗА ИЗДАВАЊЕ ОДОБРЕЊА СТАЛНОГ БОРАВКА
REQUEST FOR THE ISSUANCE OF PERMANENT RESIDENCE PERMIT

Образац попуните читко/ Образац попуните читко/ Use capital letters to fill the form

1.	Prezime(na) Презиме(на) Surname(s)	
2.	Ranija prezimena Ранија презимена Previous surname(s)	
3.	Ime(na) Име(на) Given name(s)	
4.	Pol/Spol Пол Sex/Gender	
5.	Ime roditelja Име родитеља Name of parents	
6.	Dan, mjesec i godina rođenja Дан, мјесец и година рођења Date of birth	
7.	Mjesto i država rođenja Мјесто и држава рођења Place and country of birth	
8.	Državljanstvo Држављанство Nationality	
9.	Druga državljanstva Друга држављанства Other nationalities	
10.	Putna isprava (vrsta, broj, datum, mjesto i organ/tijelo izdavanja) Путна исправа (врста, број, датум, мјесто и орган издавања) Travel document (type, number, date, place and issuing authority)	
11.	Putna isprava важи до Путна исправа важи до Travel document valid until	
12.	Posljednja adresa u zemlji porijekla/podrijetla (država, regija, grad, poštanski broj, ulica i broj) Посљедња адреса у земљи поријекла (држава, регија, град, поштански број, улица и број) Last address in the country of origin (state, region, city, postcode, street and number)	
13.	Mjesto i adresa gdje se stranac namjerava trajno nastaniti u BiH Мјесто и адреса гдје се странац намјерава трајно настанити у БиХ Place and address where foreigner is intending to permanently reside in BiH	
14.	Prethodno odobravani privremeni boravci (period i osnov odobrenja boravka) Претходно одобравани привремени боравци (период и основ одобрења боравка) Previously approved temporary residences (period and grounds for approved residence)	
15.	Kontakt telefon Контакт телефон Phone number	
16.	E-mail E-mail E-mail	

17.	Zaposlenje u BiH Запослење у БиХ Employment in BiH	
18.	Брачно стање Marital status	
19.	Boravak članova porodice/ obitelji u BiH i adresa boravka Боравак чланова породице у БиХ и адреса боравка Residence of family members in BiH and their address	
20.	Матерњи језик Mother tongue	
21.	Znanje jezika koji su u službenoj upotrebi u BiH Знање језика који су у службеној употреби у БиХ Knowledge of languages in official use in BiH	
22.	Znanje drugih jezika Знање других језика Knowledge of other languages	
23.	Zanimanje i stručna sprema Занимање и стручна спрема Occupation and level of education	
24.	Zahtjevu prilažem Захтјеву прилажем Attachments	

OBAVEZNO/ OBVEZNO PROČITATI/ ОБАВЕЗНО ПРОЧИТАТИ/ COMPULSORY TO READ

Svjestan sam da odgovaram за тачност/ тачност података које сам навео у овом захтјеву и изјављујем да су подаци дати у овом захтјеву тачни/ тачни и потпуни. Свјестан сам да лажне изјаве могу довести до одбијања мог захтјева, као и кривичног/ казненог гонjenja shodno/ sukladno правним прописима БиХ. Сагласан/ suglasan сам да се подаци, наведени у овом захтјеву као и моји отисци прстију и моја фотографија, просљеђују надлежним органима/ тјелима БиХ, провјеравају и обрађују, како би се донијела одлука о мом захтјеву за одобрење боравка у БиХ.

Свјестан сам да одговарам за тачност података које сам навео у овом захтјеву и изјављујем да су подаци дати у овом захтјеву тачни и потпуни. Свјестан сам да лажне изјаве могу довести до одбијања мог захтјева, као и кривичног гоњења сходно правним прописима БиХ. Сагласан сам да се подаци, наведени у овом захтјеву као и моји отисци прстију и моја фотографија, просљеђују надлежним органима БиХ, провјеравају и обрађују, како би се донијела одлука о мом захтјеву за одобрење боравка у БиХ.

I am aware that I am responsible for the accuracy of particulars that I supplied in this request and I declare that the data supplied in this request are correct and complete. I am aware that any false statements may lead to my request being rejected and may also render me liable for prosecution under the law of Bosnia and Herzegovina. I agree that the supplied particulars in this request as well as my fingerprints and my photograph are submitted to the relevant authorities in BiH, for verification and processing, for purposes of a decision to be taken upon my request for residence permit in BiH.

Datum i mjesto podnošenja zahtjeva
Датум и мјесто подношења захтјева
Date and place of the submission of the application

(Potpis podnosioca/podnositelja zahtjeva)
(Потпис подносиоца захтјева)
(Applicant's signature)

Popunjava službena osoba organa/tijela kojem je zahtjev podnesen
Попуњава службена особа органа којем је захтјев поднесен
To be filled in by the official of the issuing authority to which the request has been submitted

Kako je zahtjev riješen
Како је захтјев ријешен
Decision reached upon the request

Datum/nadnevak izdavanja odobrenja
Датум издавања одобрења
Issuance date of the approval

(Potpis službene osobe)
(Потпис службене особе)
(Signature of the authorised person)



Broj/Број/Number:
Datum/Датум/Date:

Služba za poslove sa strancima, Terenski centar, Служба за послове са странцима, Теренски центар/ Service for Foreigners' Affairs, Field Office _____ на основу /темељем члана/чланка 83. став/ stavak 2. Закона о странцима («Службени гласник БиХ», бр. 88/15, 34/21 и 63/23) / на основу члана 83. став 2. Закона о странцима («Службени гласник БиХ», бр. 88/15, 34/21 и 63/23) /pursuant to Article 83 paragraph 2 of the Law on Aliens („Official Gazette of BiH“ No.88/15, 34/21 and 63/23) izdaje/ издаје/ issues:

**POTVRDU / ПОТВРДУ
ATTESTATION**

da je stranac/да је странац/ to a foreigner named

Ime/ Име/ Name: _____
Prezime/ Презиме/Surname: _____
Datum rođenja/Датум рођења/Date of Birth: _____
Spol/Пол/Sex: _____
Državljanstvo/Држављанство/Citizenship: _____
Pasoš broj/Пасош број/Passport No.: _____
Važi do/Важи до/Date of expiry: _____
Adresa boravišta/ Адреса боравишта/ Residence address _____

podnio zahtjev za odobrenje/ produženje	privremenog	boravka u BiH po osnovu
поднио захтјев за одобрење/ продужење	привременог	боравка у БиХ по основу
has submitted a request for approval/extention of	temporary	residence in BiH on the grounds of

Ova potvrda omogućava boravak u Bosni i Hercegovini do donošenja konačne odluke o podnesenom zahtjevu. Potvrda se izdaje na period od 60 dana i može se iz opravdanih razloga produžavati, do donošenja konačne odluke po zahtjevu.

Ова потврда омогућава боравак у Босни и Херцеговини до доношења коначне одлуке о поднесеном захтјеву. Потврда се издаје на период од 60 дана и може се из оправданих разлога продужавати, до доношења коначне одлуке по захтјеву.

This Attestation allows the stay in Bosnia and Herzegovina until a final decision on the submitted request is made. The Attestation is valid for a period up to 60 days and may be extended on reasonable grounds until a final decision on the request has been made.

(Potpis službene osobe)
(Потпис службене особе)
(Signature of the Authorised Official)



Broj/Број/Number:
Datum/Датум/Date:

Služba za poslove sa strancima, Terenski centar, Служба за послове са странцима, Теренски центар/ Service for Foreigners' Affairs, Field Office _____ на основу /temeljem člana/članka 87. stav/ stavak 2. Zakona о strancima («Službeni glasnik BiH», br. 88/15, 34/21 i 63/23) / на основу члана 87. став 2. Закона о странцима («Службени гласник БиХ», бр. 88/15, 34/21 и 63/23) /pursuant to Article 87 paragraph 2 of the Law on Aliens („Official Gazette of BiH“ No.88/15, 34/21 and 63/23) izdaje/ издаје/ issues:

**POTVRDU / ПОТВРДУ
ATTESTATION**

da je stranac/да је странац/ that an alien:

Ime/ Име/ Name: _____
Prezime/ Презиме/Surname: _____
Datum rođenja/Датум рођења/Date of Birth: _____
Spol/Пол/Sex: _____
Državljanstvo/Држављанство/Citizenship: _____
Pasoš broj/Пасош број/Passport No.: _____
Važi do/Важи до/Date of expiry: _____
Adresa boravišta/ Адреса боравишта/ Residence address _____

podnio zahtjev za odobrenje	stalnog	boravka u BiH
поднио захтјев за одобрење	сталног	боравка у БиХ
has submitted request for an approval of	permanent	residence in BiH

Ova potvrda omogućava boravak u Bosni i Hercegovini do donošenja konačne odluke o podnesenom zahtjevu. Potvrda se izdaje na period od 60 dana i može se iz opravdanih razloga produžavati, do donošenja konačne odluke po zahtjevu.

Ова потврда омогућава боравак у Босни и Херцеговини до доношења коначне одлуке о поднесеном захтјеву. Потврда се издаје на период од 60 дана и може се из оправданих разлога продужавати, до доношења коначне одлуке по захтјеву.

This Attestation allows the stay in Bosnia and Herzegovina until a final decision on the submitted request is made. The Attestation is valid for a period up to 60 days and may be extended on reasonable grounds until a final decision on the request has been made.

(Potpis službene osobe)
(Потпис службене особе)
(Signature of the Authorised Official)



Број/Број/Number: _____
Датум/Надневак/Датум/Date: _____

Diplomatsko-konzularno predstavništvo Bosne i Hercegovine u/ Дипломатско-конзуларно представништво Босне и Херцеговине у/ Diplomatic and Consular Representation Office in _____ na osnovu/ temeljem člana/članka 58. stav/stavak 2. Zakona o upravnom postupku („Službeni glasnik BiH“, br. 29/02, 12/04, 88/07, 93/09, 41/13 i 53/16) / на основу члана 58. став 2. Закона о управном поступку (Службени гласник БиХ“, бр. 29/02, 12/04, 88/07, 93/09, 41/13 и 53/16)/ pursuant to Article 58 paragraph 2 of the Law on Administrative Procedure („Official Gazette of BiH“ No. 29/02, 12/04, 88/07, 93/09, 41/13 and 53/16), издаје/ издаје/ issues:

**POTVRDU / ПОТВРДУ
ATTESTATION**

_____ држављанин(ка)/држављанин(ка)/citizen of _____
_____ rođen(a)/рођен(a)/ born _____ godine/године/year, u/y/in _____
_____ nosilac ПИ/ носилац ПИ/ holder of the Passport _____
broj/број/ number _____ важеће до/ важеће до/ valid until _____
godine/године/ year, sa boravištem u/са боравиштем у/ with a residence in _____
_____ podnio je zahtjev za odobrenje **PRIVREMENOG/STALNOG**
boravka u Bosni i Hercegovini po osnovu / поднио је захтјев за одобрење
ПРИВРЕМЕНОГ/СТАЛНОГ боравка у Босни и Херцеговини по основу/ has submitted an
application for approval of the **TEMPORARY /PERMANENT RESIDENCE** in Bosnia and
Herzegovina on the grounds of _____.

Ova potvrda služi kao dokaz o podnesenom zahtjevu i ne može se koristiti za prelazak državne granice.

Ова потврда служи као доказ о поднесеном захтјеву и не може се користити за прелазак државне границе.

The Attestation serves as proof of the submitted request and cannot be used for crossing of the national border.

М.П.
М.П.
L.S.

(Potpis službene osobe)
(Потпис службеног лица)
(Signature of the authorised official)

IZJAVA/ ИЗЈАВА/ STATEMENT

kojom/ којом/ by which _____
 држављанин(ка)/ држављанин(ка)/ citizen of _____
 рођен(а)/рођен(а)/born _____ године/године/year u/y/in _____
 носилац ПИ/ носилац ПИ/bearer of the Travel Document or Passport _____
 број/ број/ number _____ важеће до/важеће до/valid until _____ године/године/ year,
 са боравиштем у/ са боравиштем у/ residing at _____,
 изјављујем/изјављујем/ I declare that:

Svojevoljno i bez prinude, pod punom moralnom, materijalnom i krivičnom/kaznenom odgovornošću izjavljuјem da nemam vlastitih/osobnih izvora prihoda po osnovu/temelјem rada, nepokretne imovine, sociјalne pomoći/skrbi ili po bilo којem drugom osnovu/temelјu.

Својевољно и без принуде, под пуном моралном, материјалном и кривичном одговорношћу изјављујем да немам властитих извора прихода по основу рада, непокретне имовине, социјалне помоћи или по било којем другом основу.

Voluntarily and without being forced, under full moral, material and criminal liability I hereby state that I do not have any other sources of income based on work, properties, social support or any other grounds.

OBAVEZNO/ OBVEZNO PROČITATI/ ОБАВЕЗНО ПРОЧИТАТИ/ COMPULSORY TO READ

Svjestan sam da odgovaram за тачност/ тоčnost podataka koje sam naveo u ovoj izјavi i izјављујem да су подаци dati u ovoj izјavi тачни/ точни i потпуни. Svјestan sam да лажне изјаве могу довести до одбијања мог захтева за боравак, до отказа боравка, протјеривања, као и кривичног/ казненог гоњења shodno/ sukladno правним прописима БиН. Saglasan/ suglasan sam да се подаци, наведени u ovom захтеву, просљеђују надлежним organima/ tijelima, provјeravaju i obraђују, како би се донијела одлука о мом статусу u БиН.


Свјестан сам да одговарам за тачност података које сам навео у овој изјави и изјављујем да су подаци dati у овој изјави тачни и потпуни. Свјестан сам да лажне изјаве могу довести до одбијања мог захтева за боравак, до отказа боравка, протјеривања, као и кривичног гоњења сходно правним прописима БиХ. Сагласан сам да се подаци, наведени у овом захтеву, просљеђују надлежним organima, провјеравају и обрађују, како би се донијела одлука о мом статусу у БиХ.

I am aware that I am responsible for the accuracy of the particulars that I supplied in this request and I declare that the data supplied in this request are correct and complete. I am aware that any false statements may lead to my request being rejected, cancellation of residence status, expulsion, as well as criminal prosecution through the legal regulations of Bosnia and Herzegovina. I agree that the supplied particulars in this request are submitted to the relevant authorities in БиН, for verification and processing, for purposes of a decision to be taken upon my request for a residence permit in БиН.

Datum/ Датум/ Date _____
 U/ y/ in _____

 (Potpis davaoca/davatelja izјave)
 (Потпис даваоца изјаве)
 (Applicant's signature)

(Обавезно оvjерити у оrcини)
(Обавезно оvjерити у општини)
(Obligatory to be certified at the Municipal Office)

<p>1. Boravište/ Боравиште/ Temporary residence Grad/ Град/ City: _____ Adresa/ Адреса/ Address: _____ Važi/ Vrijedi do/ Важи до/ Date of expiry: _____</p> <hr/> <p>2. Boravište/ Боравиште/ Temporary residence Grad/ Град/ City: _____ Adresa/ Адреса/ Address: _____ Važi/ Vrijedi do/ Важи до/ Date of expiry: _____</p> <hr/> <p>3. Boravište/ Боравиште/ Temporary residence Grad/ Град/ City: _____ Adresa/ Адреса/ Address: _____ Važi/ Vrijedi do/ Важи до/ Date of expiry: _____</p>	<div style="text-align: center;"> <p>Bosna i Hercegovina Министарство сигурности Služba za poslove sa strancima</p>  <p>Босна и Херцеговина Министарство безбједности Служба за послове са странцима</p> </div> <div style="text-align: center; margin-top: 20px;"> <p>POTVRDA O IDENTITETU ПОТВРДА О ИДЕНТИТЕТУ IDENTITY CERTIFICATE</p> </div> <div style="text-align: center; margin-top: 20px;"> <p>No: _____</p> </div>
8	1

<div style="text-align: center; margin-top: 50px;"> <div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 100px; margin: 0 auto;"></div> <p>Fotografija Фотографија Photograph</p> </div> <div style="text-align: center; margin-top: 20px;"> <p>_____ (Potpis nosioca/nositelja) (Потпис носіоца) (Signature of the card holder)</p> </div>	<p>Prezime(на)/ Презиме(на)/ Sumame(s): _____ _____</p> <p>Ime(на)/ Име(на)/ Name(s): _____ _____</p> <p>Ime roditelja/ Име родитеља/ Names of the parents: _____ _____</p> <p>Datum rođenja/ Датум рођења/ Date of birth: _____</p> <p>Država i mjesto rođenja/ Држава и мјесто рођења/ State and place of birth: _____</p> <p>Adresa boravka u BiH/ Адреса боравка у БиХ/ Residence address in BiH _____ _____</p>
2	3

(Mjesto i datum izdavanja)
 (Мјесто и датум издавања)
 (Place and date of issuance)

M.P.
М.П.
L.S.

(Potpis ovlaštene osobe)
 (Потпис овлаштеног лица)
 (Signature of the authorized person)

Mjesto za dozvolu boravka/
Мјесто за дозволу боравка/
Section for the Residence Permit Sticker

4

Mjesto za dozvolu boravka/
Мјесто за дозволу боравка/
Section for the Residence Permit Sticker

5

Mjesto za dozvolu boravka/
Мјесто за дозволу боравка/
Section for the Residence Permit Sticker

6

Nosilac/ nositelj ove potvrde u kojoj je unesena dozvola boravka u Bosni i Hercegovini je osoba kojoj je odobren privremeni boravak u Bosni i Hercegovini u skladu sa članom 58. stav (2) tačka _____ Zakona o strancima, u vremenu naznačenom u dozvoli boravka u Bosni i Hercegovini.

Носилац ове потврде у којој је унесена дозвола боравка у Босни и Херцеговини је лице којем је одобрен привремени боравак у Босни и Херцеговини у складу са чланом 58. став (2) тачка _____ Закона о странцима, у времену назначеном у дозволи боравка у Босни и Херцеговини.

Pursuant to Article 58 paragraph (2) item _____ of the Law on Aliens, the bearer of this certificate containing a residence permit sticker for Bosnia and Herzegovina is a person with approved temporary residence in Bosnia and Herzegovina during the period of time indicated in the sticker permitting residence in Bosnia and Herzegovina.

Ova potvrda se smatra identifikacijskim dokumentom na teritoriji/teritoriju Bosne i Hercegovine i ne može se koristiti za prelazak državne granice.

Ова потврда се сматра идентификационим документом на територији Босне и Херцеговине и не може се користити за прелазак државне границе.

This Certificate is considered as an identification document on the territory of Bosnia and Herzegovina and shall not be used for crossing of the state borderline.

7

Primljeno/Zaprimljeno/Примљено		
Број/Број	Taksa/ Pistoјba	Prilog/Прилог
SPS/СПС/Personal No		

Služba za poslove sa strancima, Terenski centar
 Служба за послове са странцима, Теренски центар
 Service for Foreigners' Affairs, Field Office _____

ZAHTEJEV ZA IZDAVANJE POTVRDE O PRIJAVI RADA ЗАХТЈЕВ ЗА ИЗДАВАЊЕ ПОТВРДЕ О ПРИЈАВИ РАДА REQUEST FOR ISSUANCE OF THE CERTIFICATE ON THE REGISTERED WORK		
1.	Prezime i ime Презиме и име Surname and name	
2.	Datum, mјesto i држава rođenja Датум, мјесто и држава рођења Date, place and country of birth	
3.	Državlјanstvo Држављанство Citizenship	
4.	Putna isprava (vrsta, број, важи до) Путна исправа (врста, број, важи до) Passport (type, number, valid until)	
5.	Adresa prijave boravišta Адреса пријаве боравишта Address of residence registration	
6.	Naziv i adresa poslodavca Назив и адреса послодавца Name and address of employer	
7.	Podaci o vrsti poslova koje će stranac obavljati Подаци о врсти послова које ће странац обављати Information on the type of work that will be performed by the alien	
8.	Podaci o vremenskom razdoblјu за које се тражи izdavanje potvrde Подаци о временском раздобљу за које се тражи издавање потврде Information on the period of time covered by this request	
9.	Zahјevu prilažem: Захтјеву прилажем: Enclosed documents:	

(Datum i mјesto podnošenja zahјeva)
 (Датум и мјесто подношења захтјева)
 (Date and place of the submittance of the application)

(Potpis podnosioca/podnositelja zahјeva)
 (Потпис подносиоца захтјева)
 (Applicant's Signature)

Služba za poslove sa strancima, Terenski centar/
 Служба за послове са странцима, Теренски центар/
 Service for Foreigners' Affairs, Field Office _____

Serijski broj
 Серијски број
 Serial Number

POTVRDA O PRIJAVI RADA ПОТВРДА О ПРИЈАВИ РАДА CERTIFICATE ON THE REGISTERED WORK	
1.	Prezime i ime Презиме и име Surname and name
2.	Datum, mjesto i država rođenja Датум, мјесто и држава рођења Date, place and country of birth
3.	Državljanstvo Држављанство Citizenship
4.	Putna isprava (vrsta, broj, важи до) Путна исправа (врста, број, важи до) Passport (type, number, valid until)
5.	Datum i mjesto ulaska u Bosnu i Hercegovinu Датум и мјесто уласка у Босну и Херцеговину Date and place of entry in Bosnia and Herzegovina
6.	Adresa prijave boravišta Адреса пријаве боравишта Address of residence registration
7.	Naziv i adresa poslodavca Назив и адреса послодавца Name and address of employer
8.	Adresa prema mjestu obavljana poslova Адреса према мјесту обављана послова Address of the place of employment
9.	Vrsta boravka Врста боравка Type of residence
10.	Vrsta posla Врста посла Type of work
11.	Datum izdavanja potvrde Датум издавања потврде Date of certificate issue
12.	Rok важења потврде Рок важења потврде Validity period of the certificate

M.P.
 M.П.
 L.S

 (Potpis službene osobe)
 (Потпис службеног лица)
 (Authorized official's signature)

Број/Број/Number:
Datum/Датум/Date:

Služba za poslove sa strancima, Terenski centar/ Служба за послове са странцима, Теренски центар/ Service for Foreigners' Affairs, Field Office _____ на основу/temeljem člana/članka 83. stav/stavak 3. Zakona o strancima («Službeni glasnik BiH», br. 88/15, 34/21 i 63/23) i ovlaštenja direktora Službe broj/ на основу члана 83. став 3. Закона о странцима («Службени гласник БиХ», бр. 88/15, 34/21 и 63/23) и овлаштења директора Службе број/ pursuant to Article 83 paragraph 3 of the Law on Aliens ("Official Gazette", No. 88/15, 34/21 and 63/23), and Decision of the Director of the Service number _____ i z d a j e / и з д а ј е / i s s u e s:

О Б А В Ј Е С Т / О Б А В Ј Е Ш Т Е Њ Е NOTIFICATION

da stranac/да странац/that an alien

Ime/Име/Name: _____
 Prezime/Презиме/Surname: _____
 Datum rođenja/Датум рођења/Date of Birth: _____
 Spol/Пол/Sex: _____
 Državljanstvo/Држављанство/Citizenship: _____
 Pasoš broj/Пасош број/Passport No.: _____
 Adresa boravišta/Адреса боравишта/Residence address: _____

на основу/temeljem člana/članka
 на основу члана _____
 Pursuant to Article _____

Zakona o strancima
 Закона о странцима
 of the Law on Aliens

Има одобрен/Има одобрен/has an approved _____
 По основу/По основу/Based upon _____
 Boravak od/Боравак од/Stay from _____
 Boravak do/Боравак до/Stay until _____
 Najernica broj/Наљепница број/Sticker No. _____

Ova obavjest se smatra dokazom o odobrenom boravku isključivo uz predočenje putne isprave u koju je unesena naljepnica odobrenog boravka ili predočenje boravišne dozvole iz člana 91. stav 4. Zakona o strancima./ Ова обавјест се сматра доказом о одобреном боравку искључиво уз предочење путне исправе у коју је унесена наљепница одобреног боравка или предочење боравишне дозволе из члана 91. став 4. Закона о странцима. /This notification is considered as a proof of temporary residence only with the presentation of a travel document containing affixed sticker of an approved temporary residence or with the presentation of a residence permit pursuant to Article 91 paragraph 4 of the Law on Aliens.

Na pismeni zahtjev stranca, a najkasnije 60 dana prije isteka dozvole privremenog boravka Služba za poslove sa strancima izdaje i rješenje o odobrenom boravku, u roku od 8 dana od dana podnesenog zahtjeva./ На писмени захтјев странца, а најкасније 60 дана прије истека дозволе привременог боравка Служба за послове са странцима издаје и рјешење о одобреном боравку у року од 8 дана од дана поднесеног захтјева. /At an alien's written request, and no later that 60 days prior to the expiry of a temporary resident permit, the Service for Foreigners' Affairs shall issues a decision of an approved temporary residence within 8 days upon receiving the request.

 DIREKTOR/RAVNATELJ/ДИРЕКТОР
 DIRECTOR


NOSILAC OVOG DOKUMENTA SE UPOZORAVA
НОСИЛАЦ ОВОГ ДОКУМЕНТА СЕ УПОЗОРАВА
THE BEARER OF THIS DOCUMENT IS HEREBY WARNED

- Zahtjev za produženje privremenog boravka podnosi se najranije 60, a najkasnije 15 dana prije isteka važećeg boravka;
- Promjenu adrese stanovanja stranac je dužan prijaviti u roku od 48 sati od momenta nastale promjene;
- U slučaju sticanja državljanstva nosiocu ovog dokumenta prestaje status stranca i dužan se javiti u mjesno nadležni terenski ured Službe za poslove sa strancima;
- Ovaj dokument je dokaz o odobrenom boravku uz predočenu naljepnicu odobrenog boravka /boravišnu dozvolu;
- Privremeni boravak se može produžiti/produljiti samo po istom osnovu po kojem je odobren prethodni boravak;
- Nepostupanje stranca u skladu sa odredbama Zakona o strancima povlači prekršajnu odgovornost.

- Захтјев за продужење привременог боравка подноси се најраније 60, а најкасније 15 дана прије истека важећег боравка;
- Промјену адресе становања странац је дужан пријавити у року од 48 сати од момента настале промјене;
- У случају стицања држављанства носиоцу овог документа престаје статус странца и дужан је јавити се у мјесно надлежни теренски центар Службе за послове са странцима;
- Овај документ је доказ о одобrenom боравку уз предочену наљепницу одобrenог боравка /боравишну дозволу;
- Привремени боравак може се продужити само по истом основу по којем је одобрен претходни боравак;
- Непоступање странца у складу са одредбама Закона о странцима повлачи прекршајну одговорност.

- Request for an extension of a temporary resident permit shall be submitted at least 15 days prior to the expiry of a current temporary resident permit;
- An alien is obligated to report a change of a residency address within 48 hours from the moment of the change of address;
- In a case of an acquired citizenship the bearers status of an alien is void, therefore he/she is obliged to report to the competent organizational unit of the Service for Foreigners' Affairs;
- This document is a proof of an approved temporary residence permit with presentation of a travel document containing affixed sticker with approved residence permit;
- Temporary residence permit can be extended solely upon the grounds of an earlier approved temporary resident permit;
- Failure to respect the provisions of the Law on Aliens shall result with the misdemeanour penalty.

ODOBRENJE BORAVKA
ОДОБРЕЊЕ БОРАВКА
RESIDENCE PERMIT

BOSNA I HERCEGOVINA БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА BOSNIA AND HERZEGOVINA BOSNIE-HERZEGOVINE	ODOBRENJE BORAVKA - ОДОБРЕЊЕ БОРАВКА RESIDENCE PERMIT - PERMIS DE RESIDENCE	B 0000000	
	Odobrenje izdao/Odobrenje izdao/ Place of issue/Lieu de délivrance	Važi od/Važi od/Valid from/ Valide à partir du	
	Broj ulazaka/Broj ulazaka/ Number of entries/Nbre. d'entrées	Važi do/Važi do/Valid until/ Valide jusqu'au	
	Tip dozvole/Тип дозволе/Type of permit/Type de permis		
	Prezime/Презиме/Surname/Nom	Ime/Име/Given names/Prénoms	
Bр. пасоша/Бр. пасоша/ Passport no./No. de passeport	Pol/Pол/ Sex/Sexe	Datum rođenja/Датум рођења/ Date of birth/Date de naissance	Zemlja/Zemlja/ Country/Pays

PRIJAVA BORAVIŠTA, PRIJAVA I ODJAVA PREBIVALIŠTA ODNOSNO PROMJENA ADRESE ПРИЈАВА БОРАВИШТА, ПРИЈАВА И ОДЈАВА ПРЕБИВАЛИШТА ОДНОСНО ПРОМЈЕНА АДРЕСЕ TEMPORARY RESIDENCE REGISTRATION, PERMANENT RESIDENCE REGISTRATION AND CANCELLATION AND NOTIFICATION ON THE CHANGE OF ADDRESS		
1.	Prezime i ime Презиме и име Surname and name	
2.	Datum, mjesto i država rođenja Датум, мјесто и држава рођења Date, place and country of birth	
3.	Državljanstvo Држављанство Citizenship	
4.	Vrsta i broj putne isprave ili druge isprave o identitetu kao i važnost isprave Врста и број путне исправе или друге исправе о идентитету као и важност исправе Type and number of travel document or any other identity document, as well as its validity period	
5.	Vrsta i broj vize, mjesto izdavanja i rok važenja vize Врста и број визе, мјесто издавања и рок важења визе Type and number of visa, place of issuance and document's validity period	
6.	Datum i mjesto ulaska u BiH Датум и мјесто уласка у БиХ Date and place of entry in BiH	
7.	Има право боравка у БиХ до Residence permit in BiH valid until	
8.	Boravište (prebivalište) i adresa, ime i prezime stanodavca Боравиште (пребивалиште) и адреса, име и презиме станодавца Place of residence and full adress, name and surname of the landlord	
9.	Osnov boravka Оснoв боравка Grounds for residence	
10.	Datum prijave <input type="text"/> Датум пријаве Date of registration	Datum odjave <input type="text"/> Датум одјаве Date of cancellation of residence
11.	Napomena Напомена Note	
_____ (Potpis podnosioca/podnositelja zahtjeva) (Потпис подносиоца захтјева) (Applicant's signature)		

POTVRDA
O PRIJAVI BORAVIŠTA, PRIJAVA I ODJAVA PREBIVALIŠTA
ODNOSNO PROMJENA ADRESE
ПОТВРДА
О ПРИЈАВИ БОРАВИШТА, ПРИЈАВА И ОДЈАВА ПРЕБИВАЛИШТА
ОДНОСНО ПРОМЈЕНА АДРЕСЕ
ATTESTATION
ON TEMPORARY RESIDENCE REGISTRATION,
PERMANENT RESIDENCE REGISTRATION AND DEREGISTRATION
AND NOTIFICATION ON THE CHANGE OF ADDRESS

1.	Prezime i ime Презиме и име Surname and name	
2.	Datum, mjesto i država rođenja Датум, мјесто и држава рођења Date, place and country of birth	
3.	Državljanstvo Држављанство Citizenship	
4.	Vrsta i broj putne isprave ili druge isprave o identitetu kao i važnost isprave Врста и број путне исправе или друге исправе о идентитету као и важност исправе Type and number of travel document or any other identity document, as well as its validity period	
5.	Boravište (prebivalište) i adresa, ime i prezime stanodavca Боравиште (пребивалиште) и адреса, име и презиме станодавца Place of residence (permanent residence) and full address, name and surname of the landlord	
6.	Datum prijave <input type="text"/> Датум пријаве Date of registration	Datum odjave <input type="text"/> Датум одјаве Date of deregistration of residence
7.	Napomena Напомена Note	
M.P. M.П. L.S.		_____ (Potpis službene osobe) (Потпис службеног лица) (Authorized official's signature)

Образац 21/Образац 21/Form 21

(Naziv organa-tijela/Назив органа/Name of the Authority)
Broj/Број/Number: _____
Datum/Датум/Date: _____ god./год.

ZAHTEJEV ZA IZDAVANJE - ZAMJENU LIČNE KARTE/OSOBNJE ISKAZNICE ZA STRANCA
ЗАХТЈЕВ ЗА ИЗДАВАЊЕ - ЗАМЈЕНУ ЛИЧНЕ КАРТЕ ЗА СТРАНЦА
APPLICATION FOR ISSUING / CHANGE OF A FOREIGN NATIONAL'S ID

1 Vrsta zahtjeva/Vрста захтјева/Type of request

Izdavanje LK/OI za strance/Iздавање АК за странце/Issue of ID Card for foreign nationals Zamjena LK/OI za strance/Zамјена АК за странце/Change of ID Card for foreign nationals

2 Lični-osobni podaci podnosioca-podnositelja zahtjeva/Лични подаци подносиоца захтјева/Personal data of an applicant

JMB/JMB/Personal Number: _____ Mjesto rođenja/Mjesto рођења/Place of birth: _____
Ime/Име/Name: _____ Državljanstvo/Држављанство/Citizenship: _____
Prezime/Презиме/Surname: _____ Опћина stalnog boravišta/Општина сталног боравишта/Municipality of permanent residence: _____
Spol/Пол/Sex: _____ Poštanski broj/Поштански број/Postcode: _____
Ime oca/Име оца/Father's name: _____ Adresa stalnog boravka/Адреса сталног боравка/Address of permanent residence: _____
Ime majke/Име мајке/Mother's name: _____ Datum rođenja/Датум рођења/Date of birth: _____

3 Podaci o ranije izdanoj ličnoj karti-osobnoj iskaznici za strance/Подаци о раније изданој личној карти за странце/Information on previously issued ID Card for foreign nationals

Mjesto izdavanja/Mjesto издавања/Place of issue: _____
Reg. broj/Рег. број/Reg. No.: _____
Datum izdavanja/Датум издавања/Date of issue: _____

4 Podaci o putnoj ispravi stranca/Подаци о путној исправи странца/Information on travel document of a foreign national

Vrsta/Врста/Type: _____
Broj/Број/No.: _____
Datum/Датум/Date: _____
Mjesto izdavanja/Mjesto издавања/Place of issue: _____
Organ-Tijelo izdavanja/Орган издавања/Issuing authority: _____

Ličnu kartu-osobnu iskaznicu prilažem uz ovaj zahtjev/Lичну карту прилажем уз овај захтјев/ID Card is enclosed to this application

5 Zamjena ranije izdane lične karte-osobne iskaznice za strance/Zамјена раније издане личне карте за странце/Change of previously issued Foreign National's ID

Zamjenu ranije LK/OI tražim iz razloga/Zамјену раније АК тражим из разлога/Reasons for application for a new ID Card

<input type="checkbox"/> Promjena obrasca LK-OI/Промјена обрасца АК/Change of the ID Card form	<input type="checkbox"/> Nestala/Нестала/Missing	<input type="checkbox"/> Promjena podataka koji su navedeni u LK-OI/Промјена података који су наведени у АК/Change of data stated in ID Card
<input type="checkbox"/> Istek roka njenog важења/Истек рока њеног важења/Expired validity	<input type="checkbox"/> Oštećena/Оштећена/Damaged	<input type="checkbox"/> Promjena ličnog-osobnog imena/Промјена личног имена/Change of personal name
<input type="checkbox"/> Promjena stalnog boravka/Промјена сталног боравка/Change of permanent residence	<input type="checkbox"/> Ukradena/Украдена/Stolen	
<input type="checkbox"/> Bitne promjene izgleda имаоца LK/OI/Битне промене изгледа имаоца АК/Significant changes of ID Card holder	<input type="checkbox"/> Uništena/Уништена/Destroyed	
<input type="checkbox"/> Ispravka нетачних-неточних podataka/Исправка нетачних података/Correction of incorrect data	<input type="checkbox"/> На други начин није доступна/На други начин није доступна/Not available in any way	
<input type="checkbox"/> Izgubljena/Изгубљена/Lost		

Prilog/Прилог/Enclosure: _____

Redni broj registra/Редни број регистра/Register No.: XXXXXX

(Potpis službenog lica - osobe/Потпис службеног лица/Signature of the official)

(Potpis podnosioca-podnositelja zahtjeva/Потпис подносиоца захтјева/Signature of the applicant)

Lični-osobni podaci iz ovog obrasca bit će obrađeni u svrhe određene Zakonom о strancima i биће предметом права и заштите прописане Zakonom о заштити личних-osobnih podataka.

Лични подаци из овог обрасца биће обрађени у сврхе одређене Zakonom о странцима и биће предмет права и заштите прописане Zakonom о заштити личних података.

Personal data given in this form will be processed for purposes determined by the Law on Aliens and will be subjected to rights and protection determined by the Law on Protection of Personal Data.



POTVRDA O PRIJEMU ZAHTJEVA I PREUZIMANJU LIČNE KARTE - OSOBNE ISKAZNICE ZA STRANCE
ПОТВРДА О ПРИЈЕМУ ЗАХТЈЕВА И ПРЕУЗИМАЊУ ЛИЧНЕ КАРТЕ ЗА СТРАНЦЕ
CERTIFICATE ON RECEIPT AND TAKING OVER OF FOREIGN NATIONAL'S ID CARD

1

**Predaja zahtjeva/Предаја захтјева/Application
Submittance**

JMB/JMB/Personal number: XXXXXXXXXXXXX

Ime/Име/Name: XXXXXXXXXXXXX

Prezime/Презиме/Surname: XXXXXXXXXXXXX

Mjesto stalnog boravka/
Мјесто сталног боравка/ XXXXXXXXXXXXX
Place of permanent residence:

*Potvrđuje se predaja zahtjeva za izdavanje/zamjenu lične karte-osobne iskaznice za
strance dana/ Потврђује се предаја захтјева за издавање-замјену личне карте за
странце дана/ This is to confirm the submittance of the application for
issuing/ change of foreign national's ID Card on dd.mm.gggg. god.*

(Potpis službenog lica-osobe /
Потпис службеног лица /
Signature of the official)

2

**Preuzimanje LK-OI/Преузимање ЛК/ID Card
Taking Over**

Datum/Datum/Date: dd.mm.gggg.

Serijski broj LK-OI/Серијски број
ЛК/ID Card Serial No: GGLLA0001

Ime/Име/Name: XXXXXXXXXXXXX

Prezime/Презиме/Surname: XXXXXXXXXXXXX

*Potvrđuje se preuzimanje LK-OI za strance/Потврђује се
преузимање ЛК за странце/ This is to confirm the taking over of
the foreign national's ID Card.*

(Potpis službenog lica-osobe /
Потпис службеног лица /
Signature of the official)

(Potpis имаоца LK-OI/
Потпис имаоца ЛК/
Signature of the holder)

Lični-osobni podaci iz ovog obrasca bit će obrađeni u svrhe određene Zakonom o strancima i biti predmetom prava i zaštite propisane Zakonom o zaštiti ličnih-osobnih podataka.

Лични подаци из овог образаца биће обрађени у сврхе одређене Законом о странцима и биће предмет права и заштите прописане Законом о заштити личних података.

Personal data given in this form will be processed for purposes determined by the Law on Aliens and will be subjected to rights and protection determined by the Law on Protection of Personal Data.

